



TP-CC 10 T

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Настільна циркулярна пила

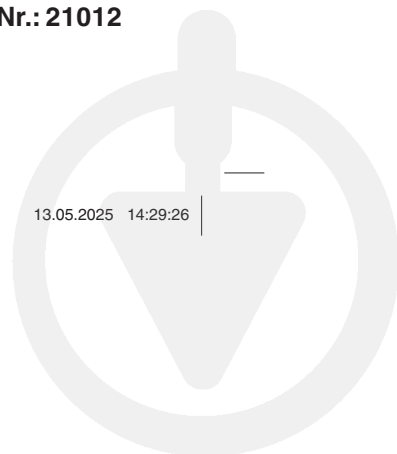


13

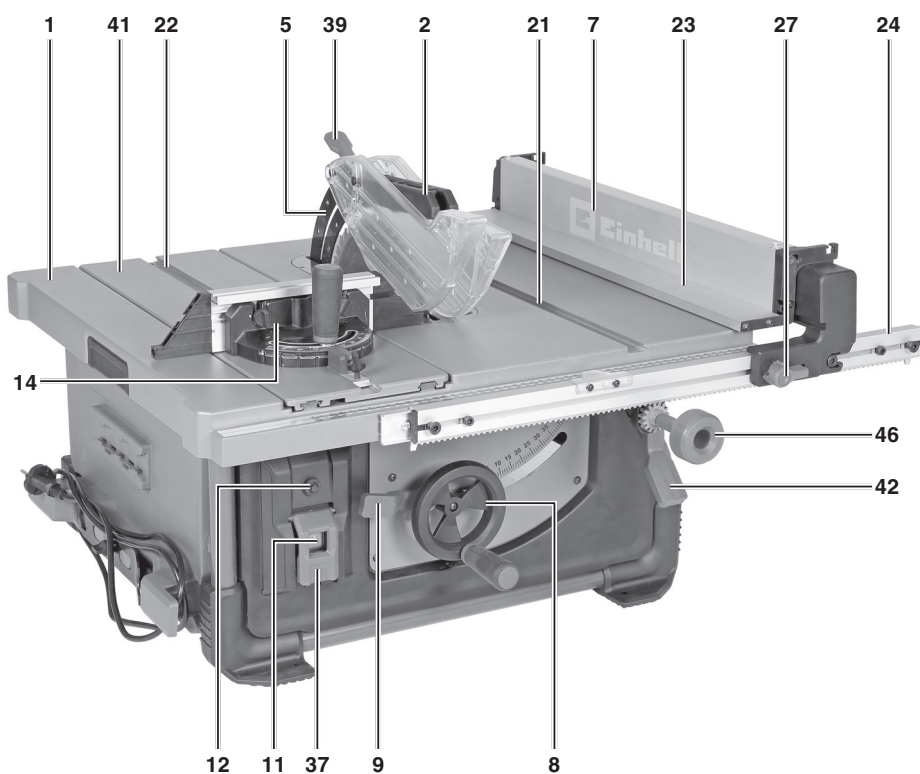


Art.-Nr.: 43.404.35

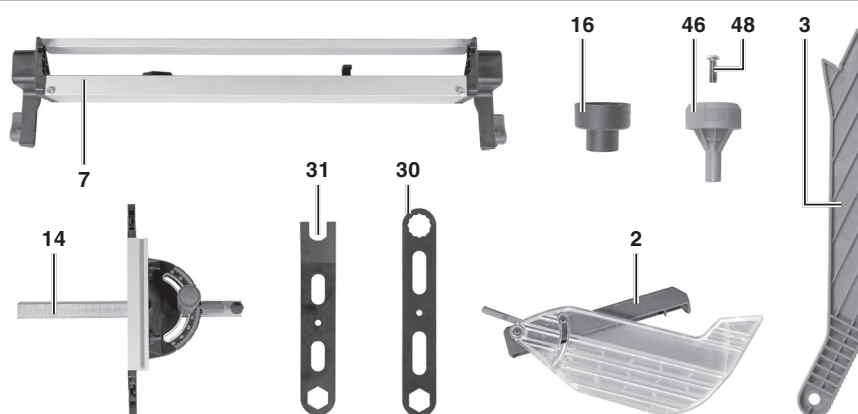
I.-Nr.: 21012

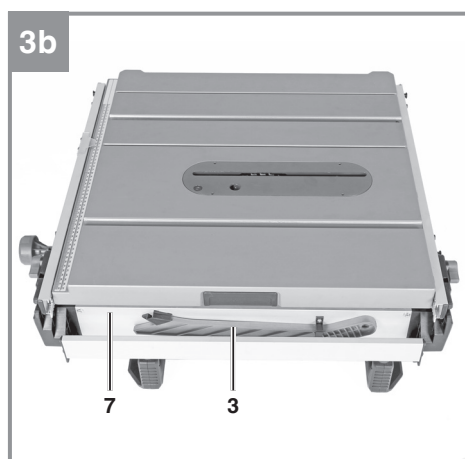
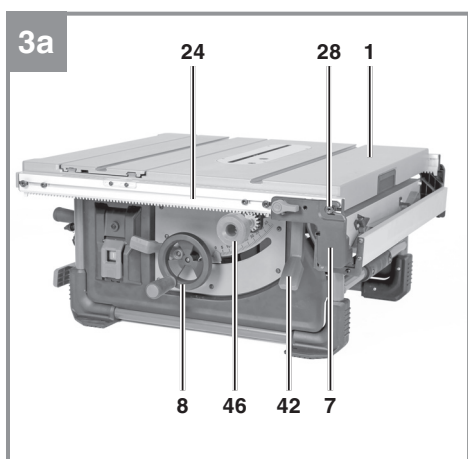
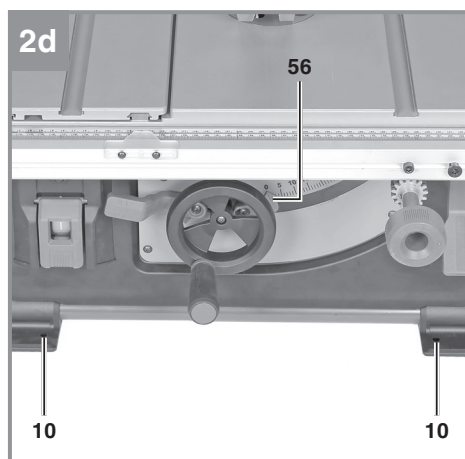
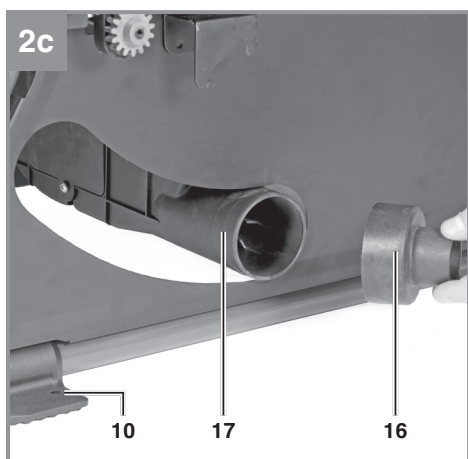
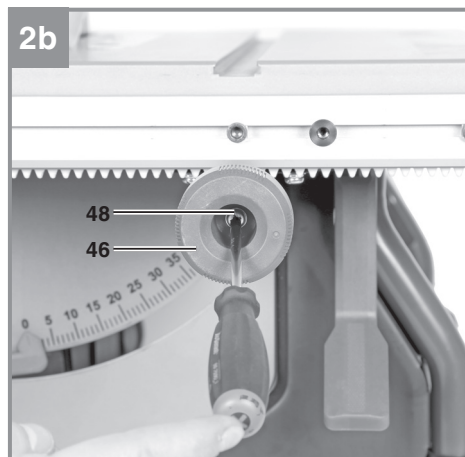
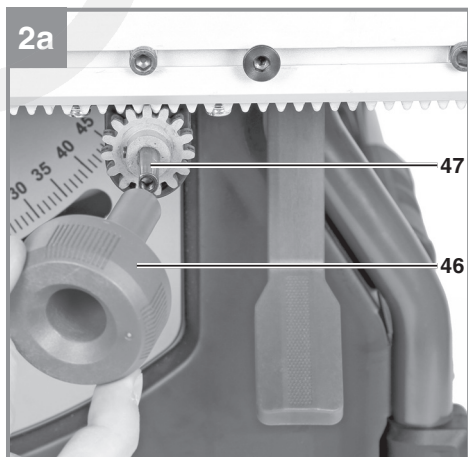


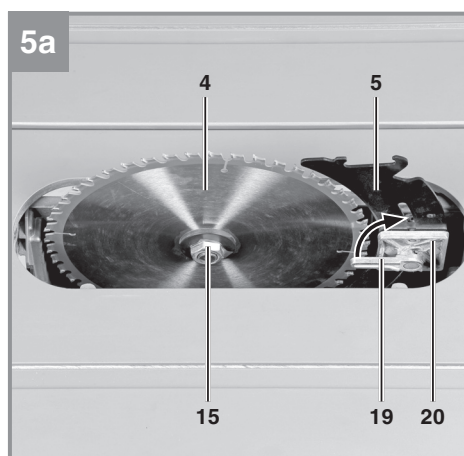
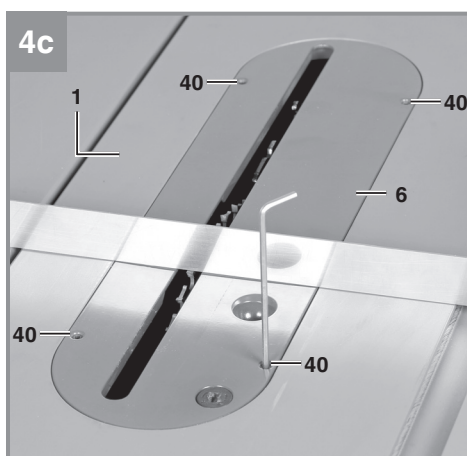
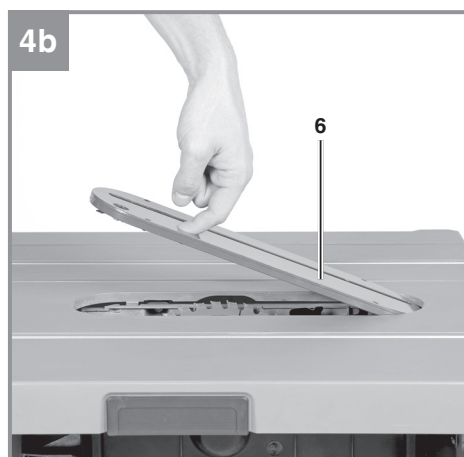
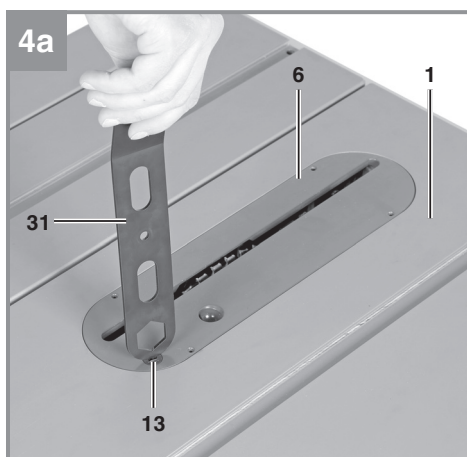
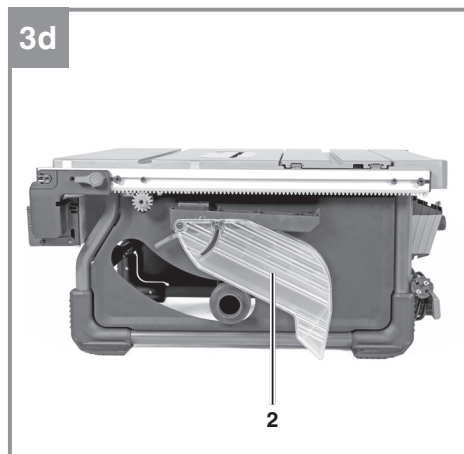
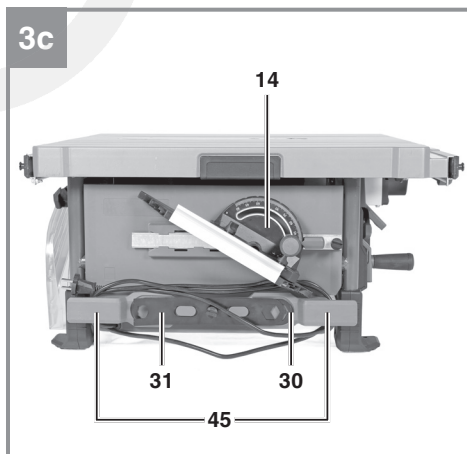
1a

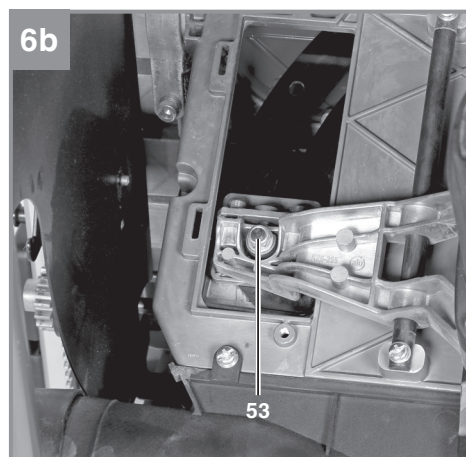
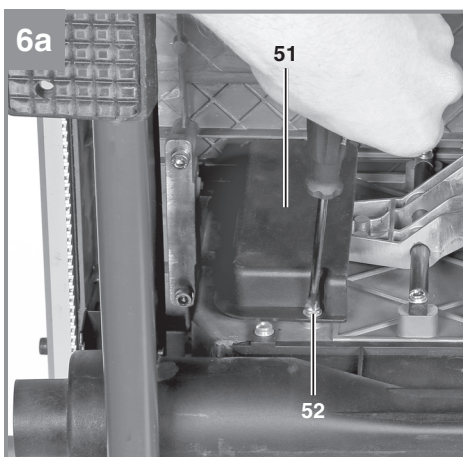
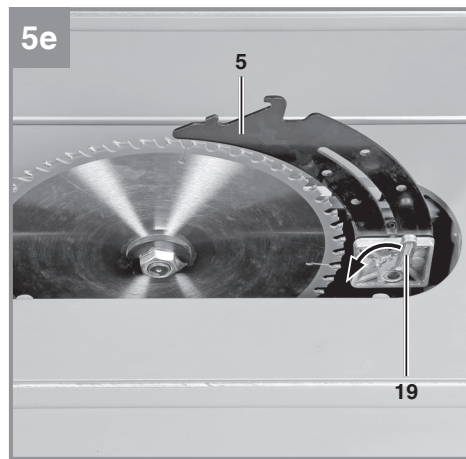
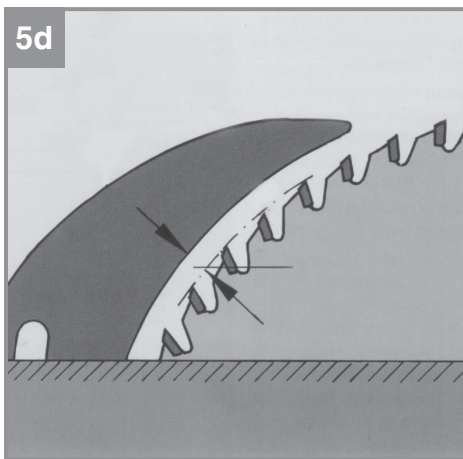
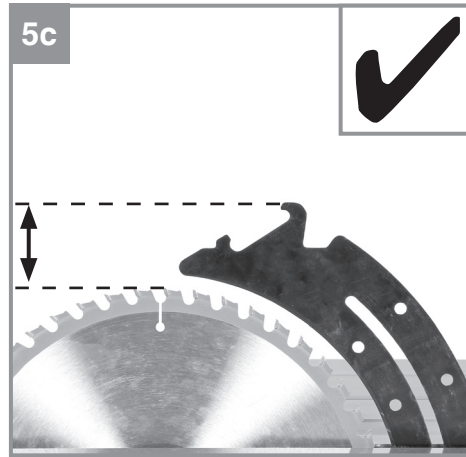
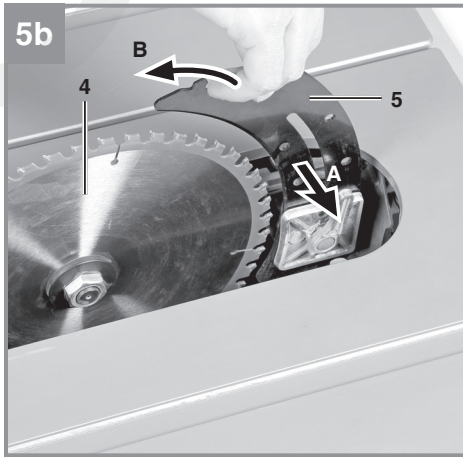


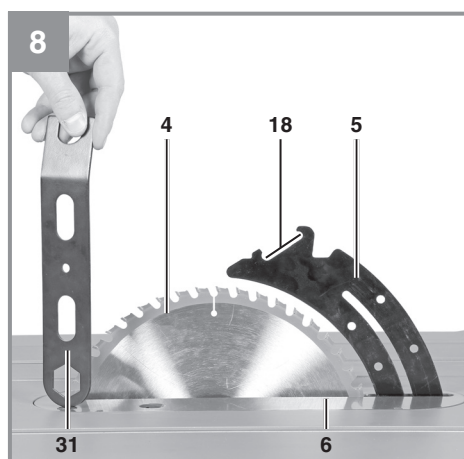
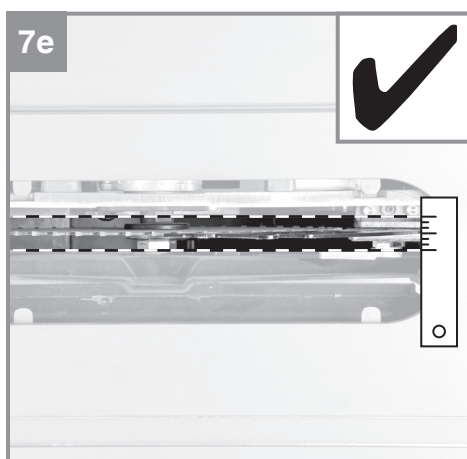
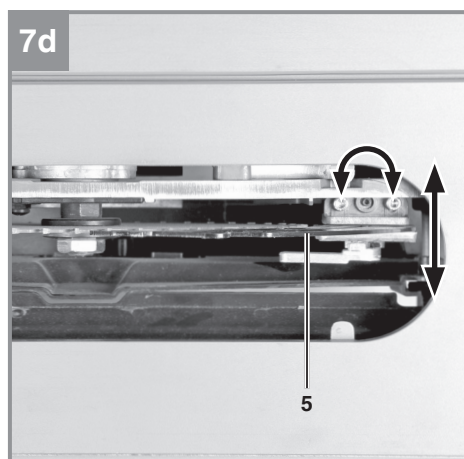
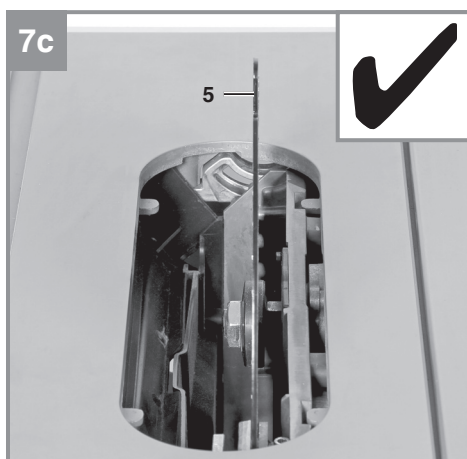
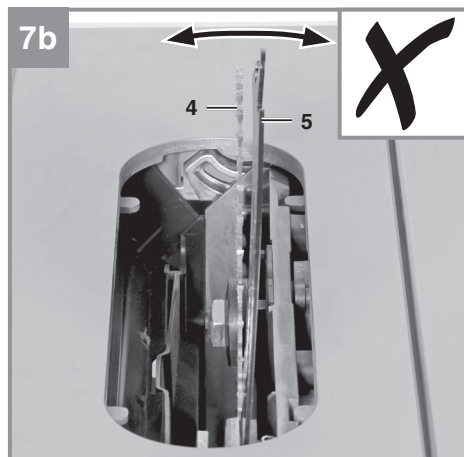
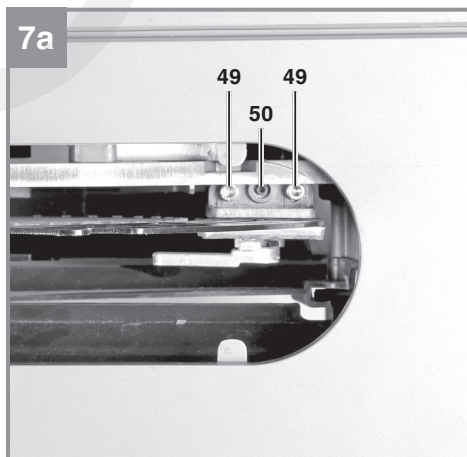
1b

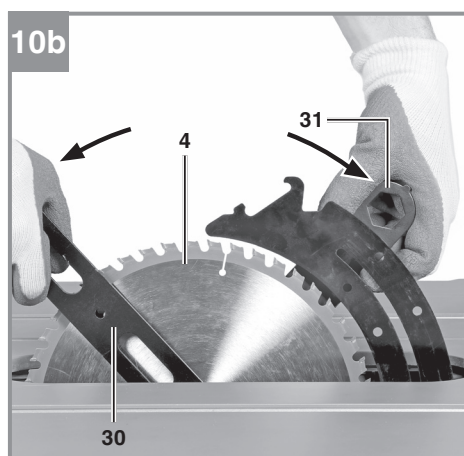
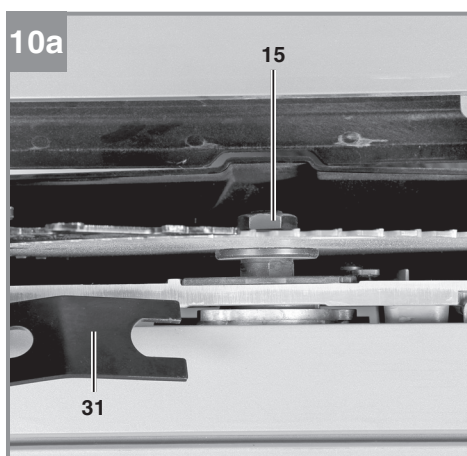
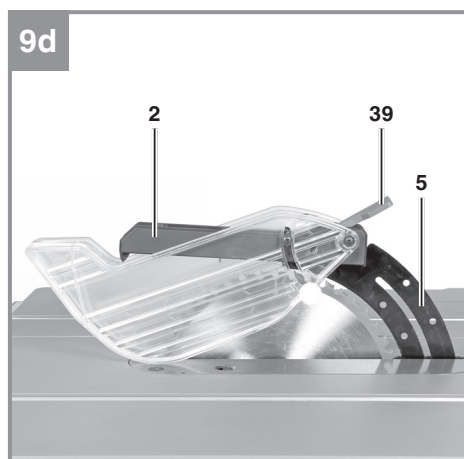
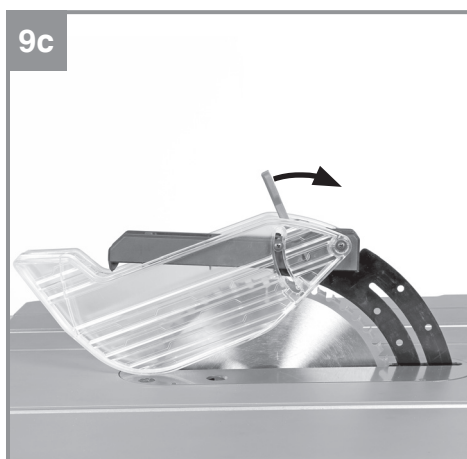
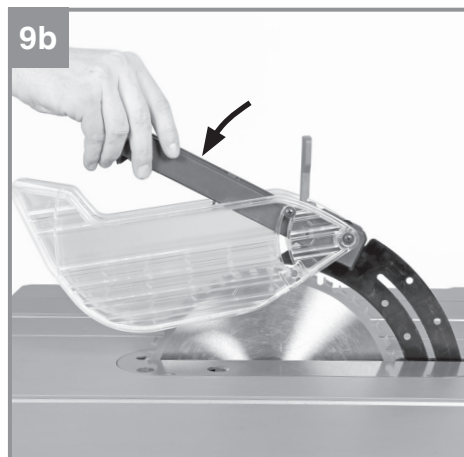
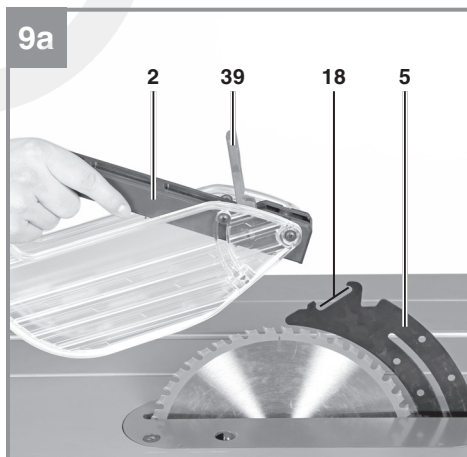


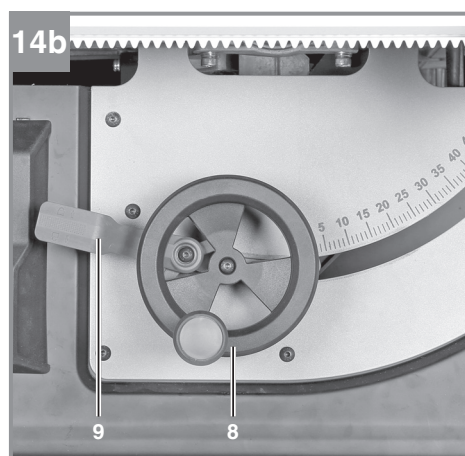
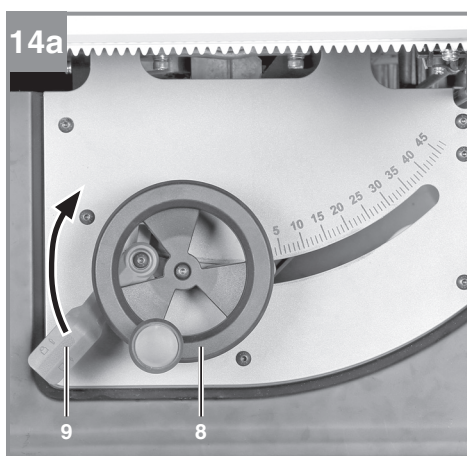
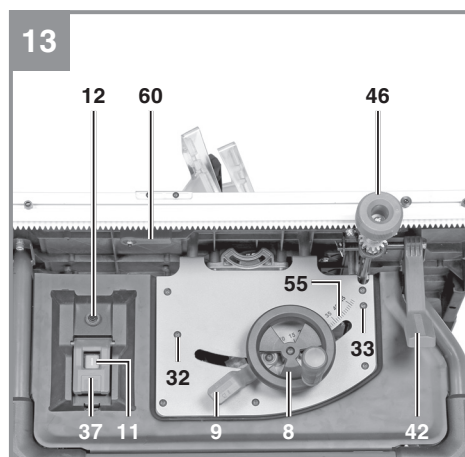
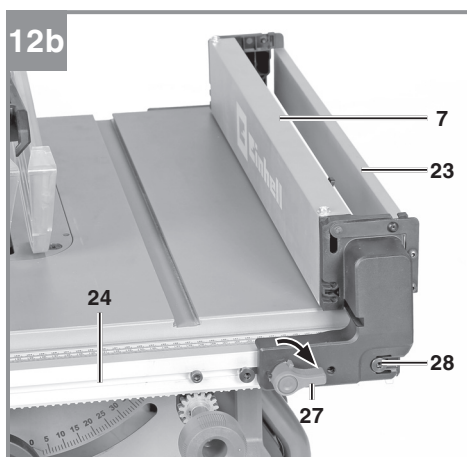
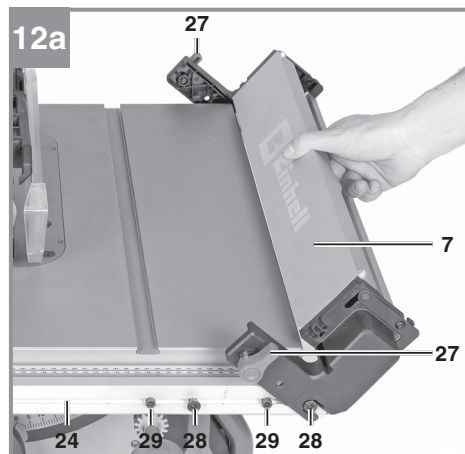
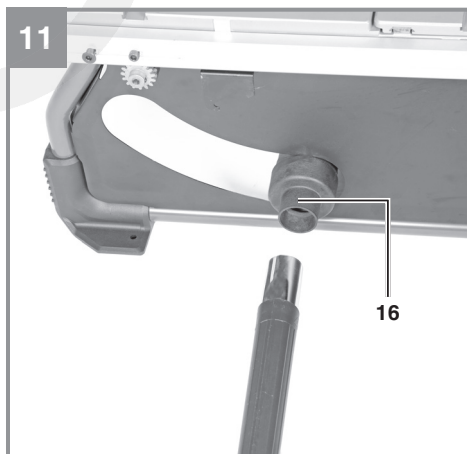


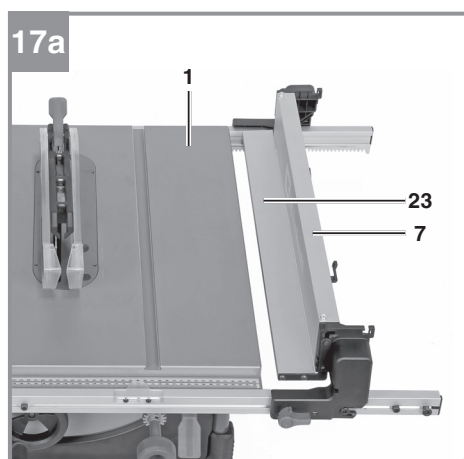
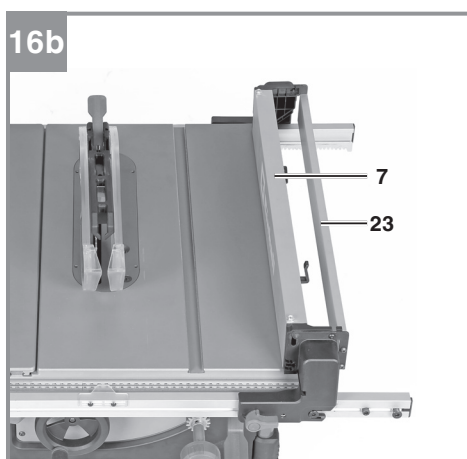
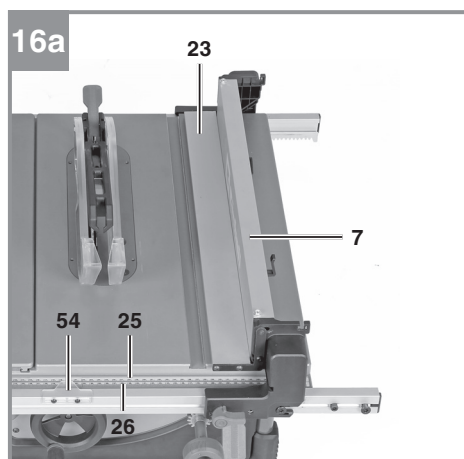
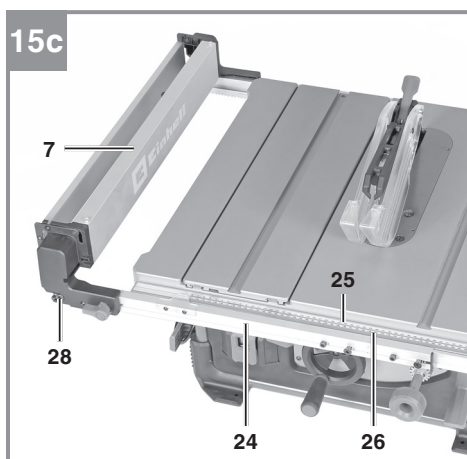
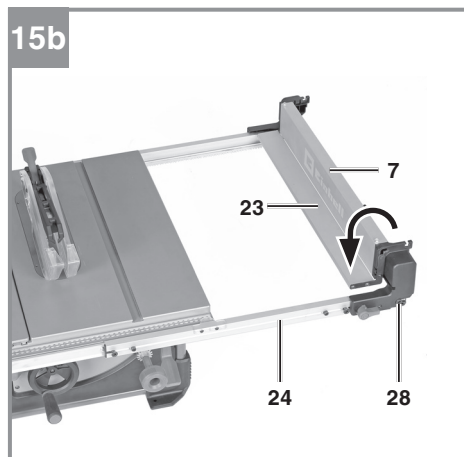
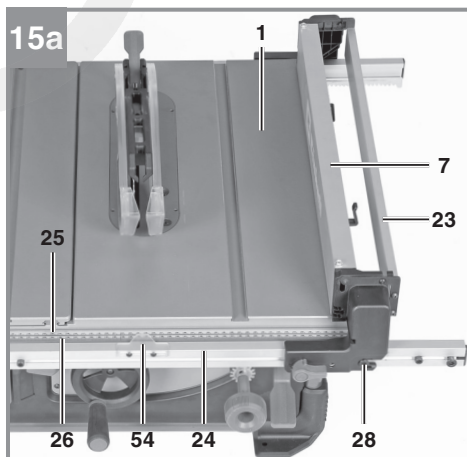


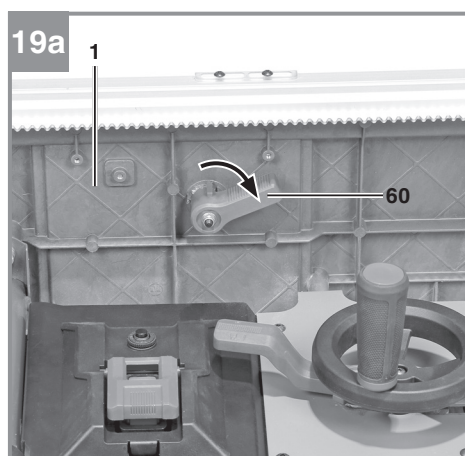
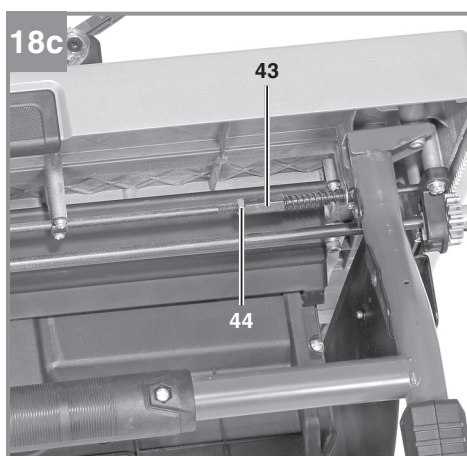
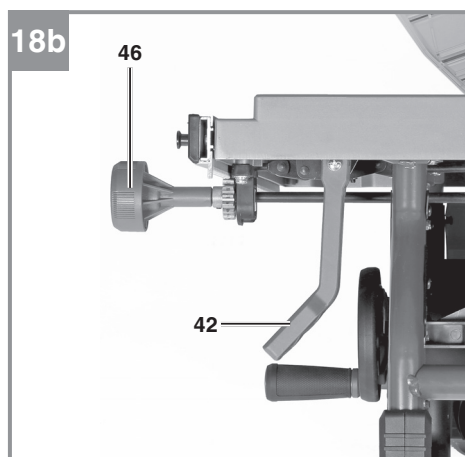
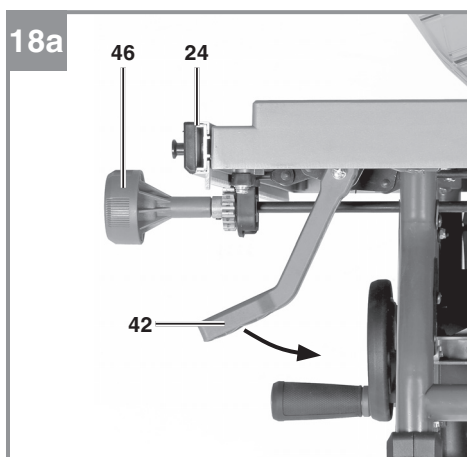
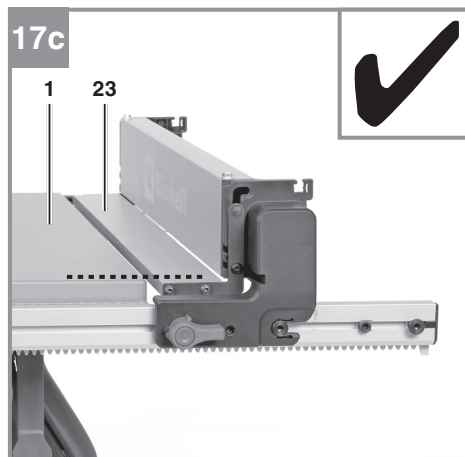
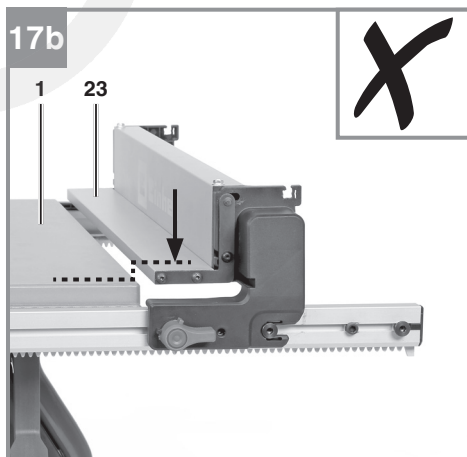


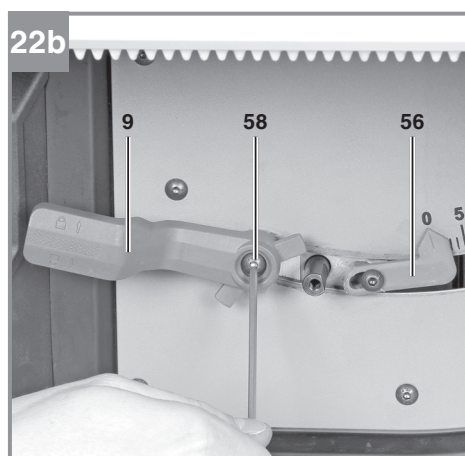
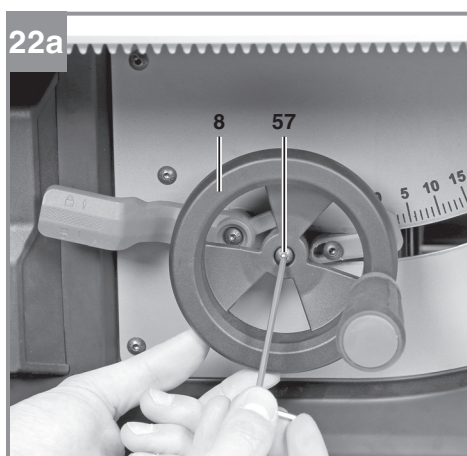
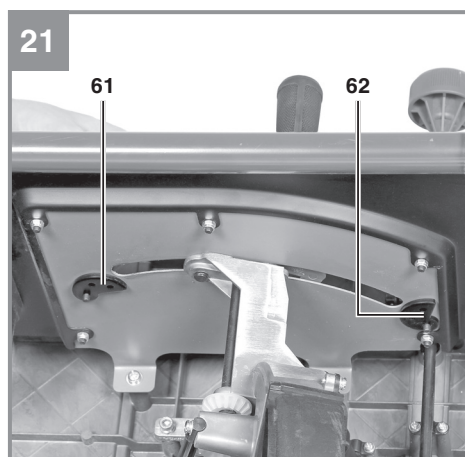
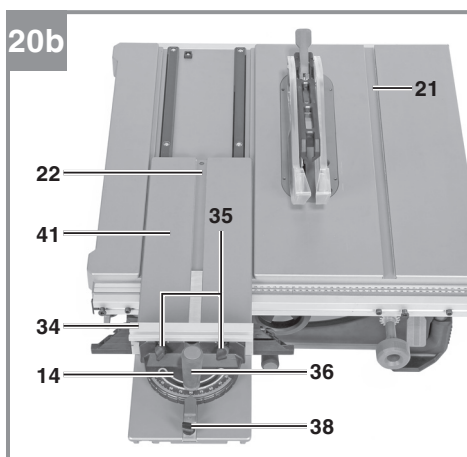
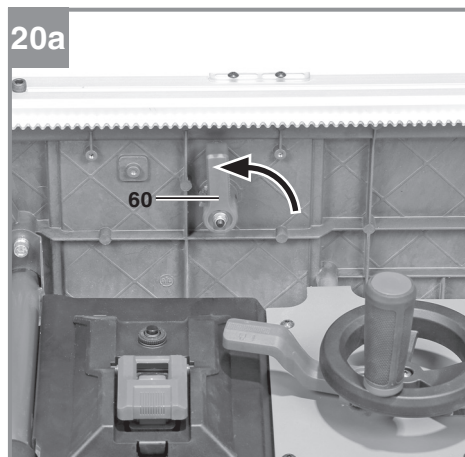
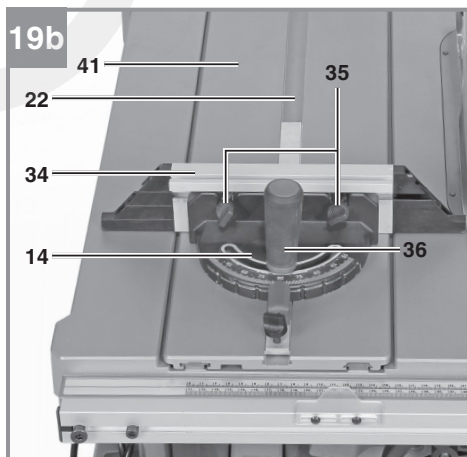


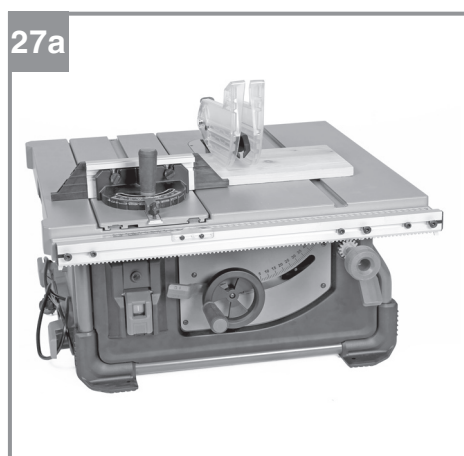
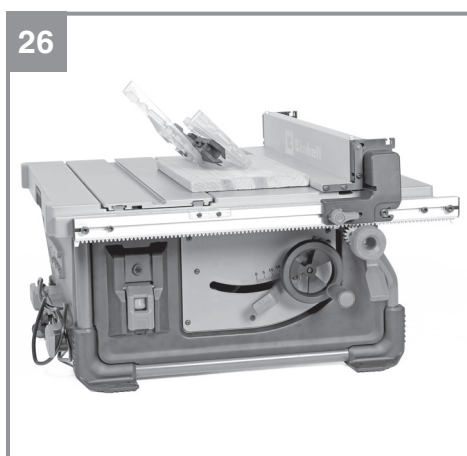
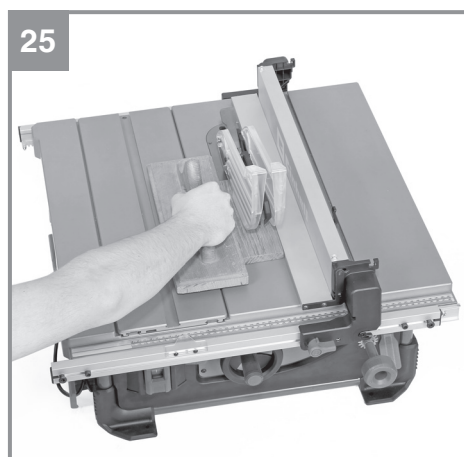
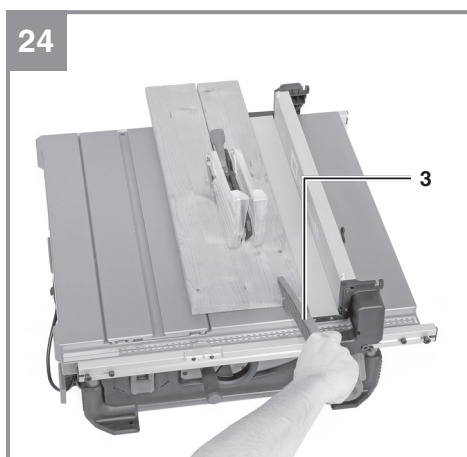
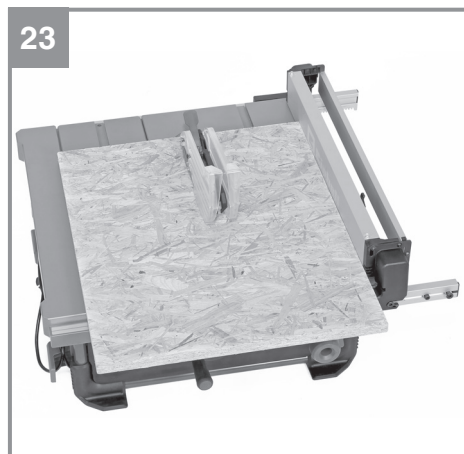
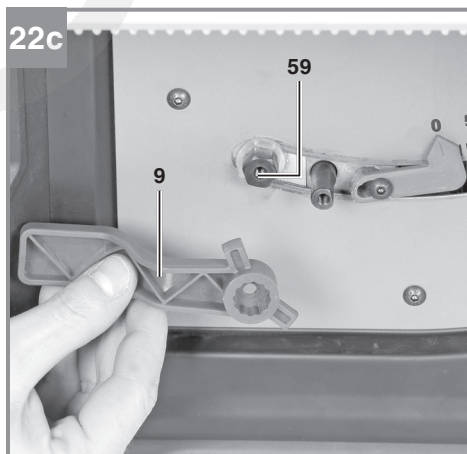


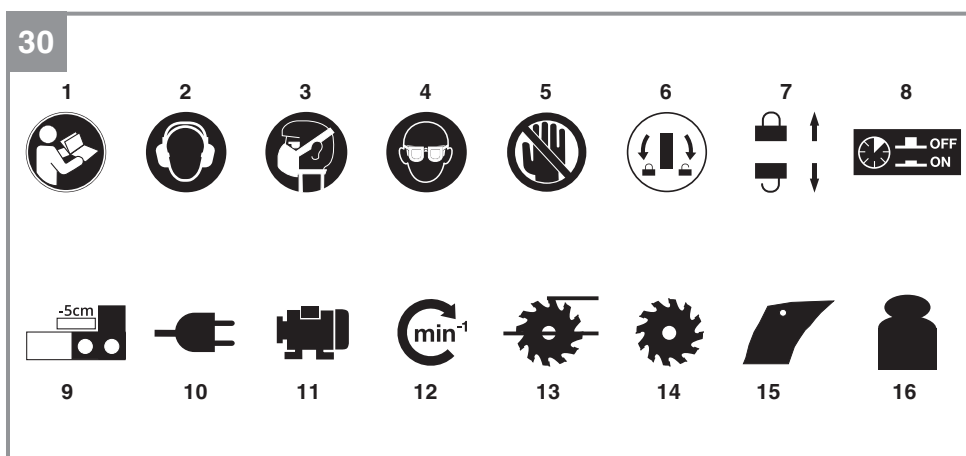
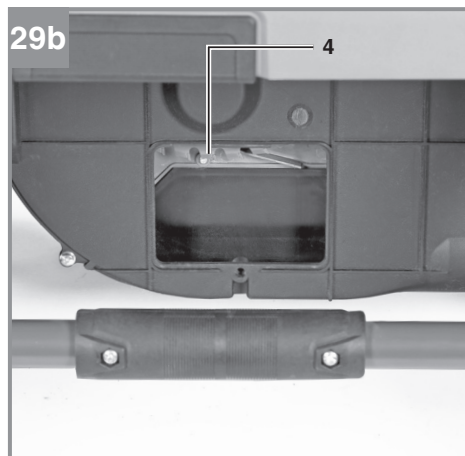
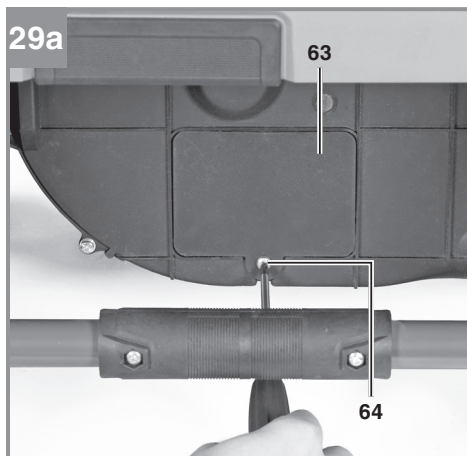
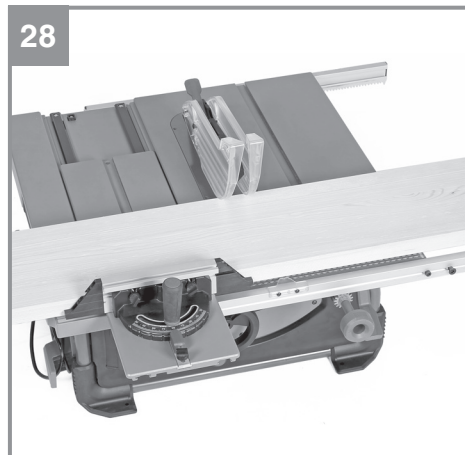
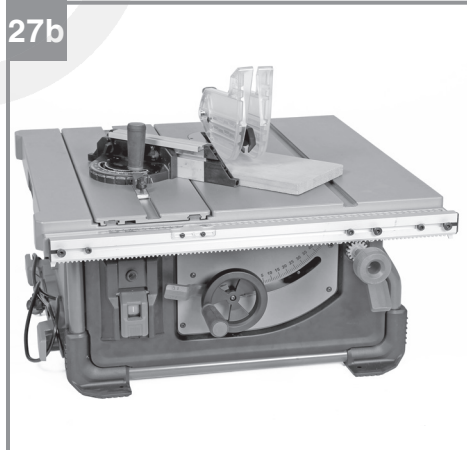












Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 30)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію для зменшення ризику травмування.
2. **Увага! Захищайте органи слуху!** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу!** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять асбест, обробляти заборонено!
4. **Використовуйте захисні окуляри!** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.
5. **Увага! Небезпека травмування!** Не торкайтеся пиляльного диска, що обертається.
6. За допомогою накидного ключа поверніть диск за годинниковою стрілкою, щоб звільнити вставку столу. Поверніть диск проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати вставку столу від випадання.
7. Щоб відрегулювати кут диска, поверніть важіль блокування вниз. Щоб зафіксувати кут диска, поверніть важіль вгору.
8. Натисніть на вимикач перевантаження, щоб знову розблокувати перемикач ВКЛ/ВИКЛ.
9. Коли ви складете упорну планку на робочому столі для вузької ширини різання, це зменшить фактичну ширину різання на 5 см порівняно з показанням ширини різання.
10. Параметри електропідключення
11. Споживана потужність
12. Оберти
13. Висота різу при кутах диску 90° і 45°
14. Розміри диска
15. Товщина розділювача
16. Вага

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1-29)**

1. Робочий стіл
2. Кожух пиляльного диска
3. Штовхач
4. Пиляльний диск
5. Розділювач
6. Вставка столу
7. Паралельний упор
8. Ручний маховик-колесо
9. Фіксатор кута нахилу диска
10. Отвір у рамі пристрою
11. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
12. Вимикач перевантаження
13. Поворотний диск
14. Поперечний упор
15. Гвинт для диска
16. Адаптер стружковідведення
17. Отвір стружковідведення
18. Заглиблення на розділювачі
19. Затискний важіль
20. Кріпильна пластина
21. Паз у робочому столі
22. Паз у рейці
23. Складана упорна рейка
24. Напрямна рейка паралельного упора
25. Основна шкала
26. Шкала розширювача ширини
27. Фіксуючий болт паралельного упора
28. Напрямний гвинт паралельного упора
29. Фіксуючий гвинт паралельного упора
30. 24 мм накидний ключ
31. 20/24 мм комбінований ключ
32. 0° регулюючий гвинт
33. 45° регулюючий гвинт
34. Упорна планка для поперечного упору
35. Гвинт для поперечного упору
36. Фіксуючий гвинт для поперечного упору
37. Кришка кнопки аварійного вимикача
38. Фіксуючий гвинт для поперечного упору
39. Ексцентриковий важіль для кожуха диска
40. 2.5 мм гвинт для вставки стола

41. Рейка
42. Затискний важіль направляючої рейки
43. Різьбова втулка
44. Гайка
45. Тримач кабеля
46. Поворотна ручка регулювання ширини різу
47. Вал поворотної ручки
48. Гвинт для поворотної ручки
49. 4 мм гвинт для розділювача
50. 2.5 мм гвинт для розділювача
51. Кришка для самоконтруючої гайки
52. Гвинт для кришки гайки
53. Самоконтруюча гайка
54. Вказівник для паралельного упора
55. Шкала кута
56. Вказівник для кута нахилу диска
57. 3 мм гвинт для ручного маховика-колеса
58. 3 мм гвинт для фіксуючого важеля
59. Шестигранний гвинт
60. Фіксуєчий важіль
61. 0° ексцентрикова пластина
62. 45° ексцентрикова пластина
63. Кришка всмоктувального каналу
64. Гвинт для всмоктувального каналу

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Настільна циркулярна пила
- Кожух пиляльного диска
- Штовхач
- Паралельний і поперечний упори

- Адаптер стружковідведення
- 24 мм накидний ключ
- 20/24 мм комбінований ключ

3. Використання за призначенням

Циркулярна пила призначена для повздовжнього та поперечного (з поперечним упором) різання дерева відповідного розміру. Пристрій не призначено для різання дерева круглої форми.

Обладнання повинно використовуватися лише за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого роду, спричинені цим.

Використовуйте тільки відповідні пиляльні диски (диски НМ чи CV). Заборонено використовувати диски з високолегірованої швидкоріжучої сталі (HSS) та відрізи диски будь-якого типу.

Щоб правильно використовувати обладнання, необхідно також дотримуватися інформації з техніки безпеки, інструкцій зі складання та з експлуатації.

Всі особи, які експлуатують і обслуговують пристрій, повинні бути ознайомлені з цією інструкцією і повинні бути проінформовані про потенційну небезпеку пристрою.

Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни, внесені до обладнання, а також за будь-які пошкодження, спричинені такими змінами. Навіть за умови використання обладнання згідно з призначенням, певні залишкові фактори ризику все одно неможливо усунути:

- Торкання до пильного диску, порізи.
- Травми від викидання заготовок чи їх частин.
- Трощення пиляльного диску.
- Вилітання наплавлених карбідних частин диску.
- Втрату слуху, якщо не використовувати навушники.
- При роботі в закритих приміщеннях утворюється деревний пил, шкідливий для здоров'я.

4. Технічні параметри

АС двигун	220-240 В ~ 50 Гц
Потужність Р	S1 1800 Вт · S6 25% 2000 Вт
Оберти без навантаження n_0	4200 об/хв
Пиляльний диск	Ø 254 x Ø 30 x 2.9 мм
Кількість зубців диска	24
Висота розпилу макс.	85 мм / 90° 55 мм / 45°
Регулювання висоти	безкроково 0 - 85 мм
Нахил диску	безкроково 0° - 45°
Кут поперечного упору	безкроково -60° - 60°
Під'єднання пиловидалення	Ø 36 мм
Вага	прибл. 22,2 кг
Клас захисту:	II/□
Товщина розділювача	2.3 мм

Режим роботи S6 25%: Безперервна робота на холостому ходу (тривалість циклу 10 хвилин). Щоб двигун не перегрівався, його можна експлуатувати лише протягом 25% циклу на зазначеній потужності, а потім дати йому попрацювати на холостому ходу протягом 75% циклу.

Небезпека! Шум

Параметри шуму були виміряні у відповідності до стандарту EN 62841.

Експлуатація

L_{pA} рівень звукового тиску	95.2 дБ (A)
K_{pA} похибка	3 дБ (A)
L_{WA} рівень звукової потужності	108.2 дБ (A)
K_{WA} похибка	3 дБ (A)

Одягайте навушники Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартних критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій якщо не працюєте.

Обмежуйте час роботи!

Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, коли електроінструменти вимкнені, і час, коли інструмент увімкнений, але працює без навантаження).

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Завжди вимикайте штекер з розетки, перш ніж виконувати налаштування пристрою.

- Розпакуйте циркулярний верстат і перевірте його на пошкодження, які могли виникнути під час транспортування.
- Пилу потрібно встановити надійно на рівній поверхні чи прикрутити до міцної основи.
- Перед включенням, треба коректно встановити все кришки і захисні пристрої.
- Пиляльний диск повинен рухатись вільно.
- При роботі з раніше обробленим деревом переконайтесь, що ви не будете розпилювати сторонні деталі в ньому, такі як скоби, гвинти, цвяхи та інше.
- Перед включенням переконайтесь, що диск встановлено правильно і рухомі частини пристрою рухаються вільно.

6. Збирання пили

Небезпека! Завжди вивчайте штекер з розетки, перш ніж обслуговувати чи переналаштовувати пристрій!

6.1 Встановлення пили (Мал. 2)

- **Небезпека!** Врахуйте вагу пили та за потреби запросіть іншу людину для допомоги!
- Настільну циркулярну пилу необхідно ставити на рівну поверхню.
- Щоб забезпечити надійне положення пили, рекомендуємо закріпити циркулярну пилу на міцній опорній конструкції за допомогою 4 отворів (10) у рамі верстата.
- Встановіть поворотну ручку (46) на вал (47). Закріпіть поворотну ручку (46) гвинтом (48).
- Встановіть адаптер стружковідведення (16) на отвір (17) на задній панелі пристрою.

6.2 Транспортувальне положення (Мал. 3)

Настільна циркулярна пила налаштована на заводі для транспортування. Для компактного транспортування та оптимального зберігання завжди закріплюйте всі незакріплені деталі у передбачених тримачах (Мал. 3).

- Закрутіть кабель живлення на тримачі (45).
- Розташуйте поперечний упор (14) і два ключа (30, 31) з лівої сторони пристрою.
- Зафіксуйте штовхач (3) на паралельному упорі (7).
- Зафіксуйте паралельний упор (7) на направляючій рейці (24) (див. 6.9).

Під час транспортування або зберігання пристрою також рекомендується встановити його якомога компактніше та створити рівну поверхню зі столом (1). Щоб запобігти виступанню деталей за межі столу (1), необхідно виконати наступне:

- Зніміть кожух диска (2), повісьте його на тримач у задній частині пристрою та закріпіть його у потрібному положенні. (див. 6.6)
- Опустіть розділювач (5) у транспортне положення. (див. 6.4)
- Використуйте маховик (8) для опускання диска (4) до рівня, коли диск (4) і розділювач (5) будуть нижче рівня поверхні стола.
- Затискним важілем (42) вивільніть напрямну рейку (24). За допомогою поворотної ручки (46) перемістіть напрямну рейку (24) праворуч, доки вона не стане доступною знизу.

- Повернувши паралельний упор (7) донизу, перемістіть його до рейки (24) та закріпіть упор гвинтами (28) з правого зовнішнього боку. (див. 6.9)
- Посуньте напрямну рейку (24) до упору вліво і зафіксуйте затискним важілем (42).

6.3 Встановлення вставки столу (Мал. 4, 8)

- Для запобігання травмуванням, вставка столу (6) повинна бути замінена при пошкодженні чи зношенні.
- Зніміть кожух диска (2) (див. 6.6).
- Розташуйте ключ (31) кінчиком на поворотному диску (13), і викрутіть його проти годинникової стрілки щоб вивільнити вставку столу.
- Вийміть вставку столу (6).
- Увага! Коли заготовка переміщується в напрямку диска, вона не повинна блокуватися вставкою столу!
- Висота вставки столу (6) по відношенню до робочого стола (1) налаштована на заводі.
- За необхідності вставку столу (6) можна переналаштувати по висоті за допомогою гвинтів (40).
- Увага! Опорна поверхня вставки столу (6) не повинна виступати вперед!
- Увага! Опорна поверхня вставки столу (6) не повинна знаходитися нижче столу (1) з задньої сторони!

6.4 Переміщення розділювача у робоче положення (Мал. 5, 6)

Увага! При поставці розділювач (5) встановлений у транспортувальне положення. Для роботи закріпіть розділювач (5) у верхньому положення (робоче положення) як описано.

- За допомогою маховика (8), встановіть диск (4) на максимальну глибину пропилу, перемістіть у положення 0° і зафіксуйте.
- Зніміть кожух диска (2) і вставку столу (6) (див. 6.6, 6.3).
- Переведіть фіксуючий важіль (19) вгору щоб вивільнити розділювач (5).
- Натисніть на розділювач (5) збоку, щоб вивільнити з транспортного положення. (Мал. 5b, поз. А).
- Після цього переведіть розділювач (5) вгору у робоче положення (Мал. 5b, поз. В).

- **Небезпека!** Розділювач (5) має закріпитись у верхньому положенні, після цього кріпильна пластина (20) знову притисне розділювач (5) всередину.
- Перед фіксацією розділювача переконайтесь, що відстань між диском (4) і розділювачем (5) дорівнює від 3 до 8 мм (Мал. 5d)
- Закріпіть розділювач (5) фіксуючим важелем (19). Перевірте надійність кріплення.
- Важливо! Якщо натяг кріпильного важеля (19) недостатній, можна виконати регулювання, затягнувши гайку (53). Щоб отримати доступ до гайки (53), відкрутіть гвинт (52) та зніміть кришку (51).
- Знову встановіть вставку столу (6) і кожух диска (2). (див. 6.6, 6.3)

6.5 Перевірка розташування розділювача і можливі налаштування (Мал. 7)

Розташування розділювача (5) по відношенню до диска (4) налаштоване на заводі. Перевірте кріплення розділювача перед початком роботи. Розділювач (5) повинен розташовуватися в центрі вздовж уявної лінії, що проходить за диском (4), таким чином щоб матеріал не застрягав.

- За необхідності можна переналаштувати розділювач (5) по відношенню до ріжучої пластини.
- Відкрутіть два гвинта (49).
- Вкручуючи чи викручуючи гвинт (50) ви можете регулювати розділювач (5) по всій висоті різання паралельно площині різання.
- Коли послаблений гвинт (49), ви можете вільно вирівняти розділювач (5) поперек плану розкрою.
- Важливо! Розмістіть предмет із прямим краєм (наприклад, лінійку) з обох боків диска (4). Використовуйте це розташування, щоб переконавшись, що розділювач (5) не виступає за площину різання диска (4).
- Знову закрутіть гвинти (49) і перевірте надійність кріплення.
- Увага! Загручайте гвинти (49) з однаковою напругою.

6.6 Кожух диска (Мал. 9)

- **Небезпека!** Перед роботою завжди зафіксуйте кожух диска (2) до розділювача (5).
- Переконайтесь що ексцентриковий важіль (39) відкрито, тобто спрямовано у напрямку переднього краю захисного кожуха (2).
- Встановіть захисний кожух (2) по центру на розділювач (5) та спочатку повісьте задній штифт у заглиблення (18) на розділювачі.
- Потім нахиліть захисний кожух (2) вниз, доки передній штифт також не опиниться у виїмці (18) на розділювачі.
- Натягніть захисний кожух (2), натискаючи ексцентриковий важіль (39) назад, тобто до задньої сторони пристрою.
- Увага! Кожух диска (2) завжди повинен автоматично опускатися на заготовку під власною вагою.
- Після встановлення захисного кожуха (2) перевірте його правильність роботи, піднявши та відпустивши.

6.7 Заміна пиляльного диска (Мал. 10)

- Перед заміною диска відключіть пристрій від електромережі!
- Для запобігання пораненню використовуйте захисні рукавиці!
- Зніміть кожух диска (2) і вставку столу (6) (див. 6.6, 6.3).
- Відпустіть важіль кріплення (19), щоб забезпечити доступ до робочої зони.
- Відкрутіть гвинт (15), розташувачи ключ (30) на гвинті (15) і другий ключ (31) на валу двигуна.
- Увага! Повертайте гвинт (15) за напрямком обертання диска.
- Зніміть зовнішній фланець і зніміть диск (4) з внутрішнього фланця.
- Перед встановленням нового диску очистіть фланець.
- Встановіть і закріпіть новий диск (4) у зворотньому порядку.
- Важливо! Зверніть увагу на напрям обертання диску. Кут нахилу зубців диску повинен співпадати з напрямом обертання, тобто бути направленим вперед (дивіться на стрілку на захисному кожусі).
- Знову закріпіть важіль кріплення (19), потім встановіть та відрегулюйте розділювач, вставку столу та захисний кожух. (див. 6.5, 6.3, 6.6).

- Перевірте кріплення а також стан усіх захисних пристроїв перед подальшою експлуатацією пристрою.
- Увага! Кожен раз при зміні диску перевіряйте, щоб кожух (2) правильно рухався. Також перевіряйте щоб диск (4) у кожусі (2) вільно обертався.
- Увага! Кожен раз при зміні диска (4) перевіряйте щоб він правильно входив у вставку столу (6) при вертикальному різі і різі під кутом 45°.
- Увага! Як тільки вставка столу (6) буде зношена або пошкоджена, вам потрібно її негайно замінити (див. 6.3).
- Увага! Роботи з заміни та встановлення диска (4) повинні бути виконані правильно.

6.8 Стружковідведення (Мал. 11)

На корпусі передбачено адаптер пиловідведення (16). Наприклад, до адаптера (16) пиловідведення можна підключити пилосос (не входить до комплекту).

6.9 Паралельний упор (Мал. 12)

- Вивільніть два фіксатора (27) з обох сторін паралельного упору (7), повернувши їх вгору на 90°.
- Щоб встановити паралельний упор (7), максимально зсуньте напрямні гвинти (28) назовні, щоб можна було встановити паралельний упор (7) вздовж столу. (1).
- Очистіть опорні поверхні паралельного упору та напрямну рейку (24) від стружки, пилу та іншого бруду.
- З паралельним упором (7), нахиленим при бл. на 45°, направте його за заглиблення на напрямні гвинти (28).
- Нахиліть паралельний упор (7) вниз. Переконайтеся, що паралельний упор (7) та кріпильний гвинт (29) зачіпляються один з одним. Кріплення паралельного упору (7) повинно міцно лежати по всій ширині на напрямній рейці (24) і не повинно хитатися.
- Зафіксуйте паралельний упор (7), закривши два фіксатора (27).
- Щоб знову зняти паралельний упор (7), виконайте дії зворотному порядку .

7. Експлуатація

7.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1,13/поз. 11)

- Щоб включити пилу, натисніть зелену кнопку „I“. Перед виконанням різку переконайтесь, що диск досягне максимальної швидкості обертання.
- Червона кнопка “0” прикрита кришкою (37). Для виключення пили, натисніть на кожух (37).

Двигун пили захищений від перевантаження вимикачем перевантаження (12). Якщо номінальний струм перевищено, вимикач перевантаження (12) виключить пристрій.

- Дайте пристрою охолонути декілька хвилин.
- Натисніть запобіжник (12).
- Натисніть зелену кнопку „I“ для включення пристрою.

7.2 Глибина розпилу (Мал. 1, 14)

Для встановлення диска (4) до потрібної глибини обертайте ручку маховика (8).

Увага! Щоб зменшити ризик контакту з диском (4), завжди регулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки.

Диск (4) слід рухати всередину та назовні лише настільки, наскільки необхідно, щоб кінчики зубців диска помітно виступали за межі заготовки.

Проти годинникової стрілки:
менша глибина різку

За годинниковою стрілкою:
більша глибина різку

7.3 Паралельний упор

Паралельний упор (7) слід використовувати при поздовжніх розрізів на дереві. Під час встановлення або регулювання паралельного упору (7) переконайтеся, що він вирівняний паралельно до диска (4). Для поздовжніх розрізів зніміть поперечний упор (14) з робочого столу (1) та помістіть його у тримач.

7.3.1 Встановлення паралельного упору (Мал. 15)

Ви можете закріпити паралельний упор (7) у 3 різних положеннях відповідно до ваших потреб та цілей. Як встановити паралельний упор (7) на напрямну рейку (24) описано в 6.9.

- Для меншої ширини різання необхідно закріпити упор (7) на напрямних гвинтах з внутрішнього правого боку (28) (Мал. 15a).
- Щоб мати змогу використовувати максимально можливу ширину різання, необхідно закріпити паралельний упор (7) на напрямних гвинтах з правого зовнішнього боку (28) (Мал. 15b). Важливо! У цьому положенні можна різати лише заготовки шириною 11 см і більше.
- Паралельний упор (7) також можна встановити з лівого боку диска (4) (Мал. 15c). Важливо! У цьому випадку ширину різання неможливо зчитати зі шкали (25 або 26), а потрібно встановити за допомогою відповідного вимірювального інструменту (наприклад, лінійки).

7.3.2 Встановлення складаної упорної рейки (Мал. 16, 17)

Складана упорна рейка (23) виконує дві різні функції залежно від застосування. Вона може служити або для зменшення висоти упору паралельного упору (7) для вузьких заготовок, або для забезпечення опорної поверхні для різання великої ширини.

Висота упору (Мал. 16)

- Попередження. Висоту упору завжди потрібно встановлювати таким чином, щоб заготовка могла якомога краще проходити крізь диск (4).
- Паралельний упор (7) необхідно використовувати разом із загнутою донизу упорною рейкою (23) під час виконання поздовжніх розрізів на вузьких дерев'яних заготовках (Мал. 16a).
- Для поздовжніх розрізів у ширших дерев'яних заготовках макс. 33 см можна використовувати паралельний упор (7) також із загнутою вгору упорною рейкою (23) (Мал. 16b).

Опорна поверхня (Мал. 17)

- Увага! Для ширини різання понад 33 см необхідно повністю скласти упорну рейку (23) вниз, щоб опорна поверхня упорної рейки (23) мала таку ж висоту, як і поверхня столу. (1).
- Обливно при великій ширині різання переконайтеся, що заготовка надійно лежить на столі (1) та на упорній рейці (23) і що вона не може застрягти.

7.3.3 Ширина розпилу (Мал. 15-18)

- Встановіть паралельний упор (7) на направляючу рейку (24) як описано у 6.9.
- Коли паралельний упор (7) встановлено на напрямних гвинтах з внутрішнього правого боку (28), зчитайте встановлену ширину різання на головній шкалі (25).
- Важливо! Якщо скласти упорну рейку (23) над пильним столом (1) для вузької ширини різання, це зменшить фактичну ширину різання на 5 см порівняно з показанням ширини різання.
- Коли паралельний упор (7) встановлено на напрямних гвинтах з правого зовнішнього боку (28), зчитайте встановлену ширину різання на шкалі розширення ширини (26).
- Потягніть затискний важіль (42) вгору, щоб послабити напрямну рейку (24).
- Ширина різання плавно регулюється поворотом рукою (46).
- За допомогою поворотної ручки (46) переміщуйте напрямну рейку (24), доки вказівник (54) не вкаже на потрібний розмір на шкалі (25 чи 26).
- Зафіксуйте встановлену ширину різання, натиснувши на затискний важіль (42) вниз.
- Важливо! Якщо встановлена ширина різання відрізняється від фактичної ширини різання, ви можете відрегулювати вказівник (54). Вказівник (54) прикручується через шліці до напрямної рейки. (24).

7.3.4 Регулювання сили затиску (Мал. 18)

Небезпека! Завжди переконайтеся, що паралельний упор (7) надійно закріплений на напрямній рейці (24) і що напрямна рейка (24) не може зісковзнути.

- Затискну силу затискного важеля (42) можна регулювати за потреби.
- Для цього послабте гайку (44) та викрутіть різьбову втулку (43) настільки, наскільки потрібно, щоб досягти бажаного затиску.
- Нарешті, знову закріпіть різьбову втулку (43) гайкою (44).

7.4 б перерізи

Щоб зробити поперечні розрізи, зніміть паралельний упор (7) зі столу (1).

Поперечний упор (14) потрібен під час поперечних розрізів дерев'яних заготовок.

7.4.1 Поперечне різання із закріпленою рейкою (Мал. 19)

- Переконайтесь що рейка (41) закріплена на столі (1). Фіксуючий важіль (60) на нижній стороні пильного столу (1) повинен бути спрямований поперек напрямку різання (Мал. 19а).
- Поперечний упор (14) можна використувати як ліворуч від диска (4), тобто в пазу (22) рейки (41), так праворуч від диска (4), тобто в пазу (21) столу (1).
- Послабте фіксуючий гвинт (36).
- Повертайте упорну планку (34), доки стрілка не вкаже на потрібний кут.
- Поперечний упор (14) має фіксовані положення 90°, 75°, 60°, 45° і 30°, де обмежувальна планка (34) чутно зафіксується. Щойно обмежувальна планка зафіксується, необхідно зафіксувати стопорним гвинтом (36).
- Якщо вам потрібні різні налаштування кута, використовуйте лише гвинт (35) для закріплення упорної планки (34).
- Затягніть фіксуючий гвинт (36).
- Перевірте зазор між упорною планкою (34) та диском (4).
- Увага! Не просувajte упорну планку (34) занадто далеко до диска (4). Відстань між упорною планкою (34) та диском (4) має становити приблизно 2 см.
- Якщо необхідно, послабте два гвинта (35) і відрегулюйте упорну планку (34).
- Затягніть гвинти (35).

7.4.2 Поперечне різання із рухомою рейкою (Мал. 20)

- Вставте поперечний упор у паз (22) рейки (41).
- Використовуйте кріпильний гвинт (38), щоб закріпити поперечний упор (14) відповідно до ширини різання на рейці (41).
- Розблокуйте рейку (41), повернувши фіксуючий важіль (60) на 90° у напрямку різання (Мал. 20а).
- Увага! Фіксуючий важіль (60) має бути повністю відкритим, щоб рейка (41) не могла випадково зафіксуватися при різанні.

- Кут на поперечному упорі (14) та зазор між упорною рейкою (34) та диском (4) необхідно встановити як описано у 7.4.1.

7.5 Кут нахилу диска (Мал. 13, 14)

- Відкрутіть фіксуючу рукоятку (9).
- Для встановлення кута нахилу диску, натисніть на маховик (8) і одночасно обертайте його, поки вказівник (56) не вкаже на потрібний кут на шкалі (55).
- Зафіксуйте кут, затягнувши фіксуючий важіль (9).
- Важливо! Якщо значення відрізняється від шкали кута (55), ви можете відрегулювати вказівник (56), який закріплений гвинтами через паз на пристрої. (Мал. 22b)

Регулювання кінцевого упору для кута диска (Мал. 13, 21)

За потреби кінцевий обмежувач кута диска можна відрегулювати на 0° і на 45°.

- Для цього послабте регулювальний гвинт для 0° (32) чи регулювальний гвинт для 45° (33).
- Використовуйте відповідний вимірювальний інструмент (наприклад, кутник 90° або кутомір), щоб встановити кут 90° чи 45°.
- Зафіксуйте кут диску фіксуючим важелем (9).
- Поверніть ексцентрикову пластину для 0° (61) чи для 45° (62) всередині пристрою, доки вона не упреться у внутрішній кронштейн диска.
- Зафіксуйте налаштування, затягнувши регулювальний гвинт (32 чи 33).

Регулювання сили затиску фіксувача (Мал. 22)

- Зніміть ручний маховик (8). Для цього відкрутіть гвинт (57) та потягніть маховик (8) назовні та зніміть його.
- Відкрутіть гвинт (58) та зніміть фіксуючий важіль (9) з гвинта (59).
- Встановіть фіксуючий важіль (9) на гвинт (59) на одне положення фіксації далі.
- Закріпіть фіксуючий важіль (9) гвинтом (58).
- Знову встановіть маховик (8) та закріпіть його гвинтом (57).

8. Робота з пилою

Попередження!

- При ввімкненні пилу виконуйте пробний різ для перевірки налаштувань.
- Після включення дочекайтесь, щоб диск досягнув максимальних обертів.
- Будьте обережні починаючи пиляння!
- Не використовуйте пристрій без функції стружковідведення.
- Регулярно перевіряйте і чистіть канали всмоктування стружки.

8.1 Поздовжні різи (Мал. 23)

Повздовжні різи (розщеплюючі) - це різання вздовж волокна дерева. Розмістіть один кінець заготовки навпроти паралельного упору (7), при цьому плоска сторона повинна знаходитися на пильному столі (1). Захисний кожух (2) повинен завжди бути опущений на заготовку.

Під час поздовжнього розрізу ніколи не займайте робоче положення, яке відповідає напрямку розрізу.

- Встановіть паралельний упор (7) відповідно висоти заготовки і потрібної ширини. (див. 7.3.)
- Включіть пристрій.
- Розташуйте руки (зі складеними пальцями) на поверхні заготовки і ведіть заготовку вздовж паралельного упору (7) по напрямленню до диска (4).
- Тримайте і ведіть заготовку збоку лівою чи правою рукою (в залежності від розташування паралельного упору) до рівня переднього краю захисного кожуха диска.
- Завжди переміщуйте заготовку до кінця розділювача (5).
- Не прибирайте відрізані частини заготовки зі столу доки не зупиниться пильний диск.
- Закріпіть довгу заготовку, щоб після різання заготовка не впала.

8.1.1 Пиляння вузьких заготовок (Мал. 24)

При повздовжньому пилянні заготовок шириною менше ніж 150 мм використовуйте штовхач (3). Він поставляється разом з пилою. Тримайте штовхач (3) завжди наготові у тримачі.

8.1.2 Пиляння дуже вузьких заготовок (Мал. 25)

- При повздовжньому пилянні заготовок шириною менше ніж 50 мм використовуйте блок штовхання.
- Краще використовувати нижню направляючу поверхню паралельного упору.
- Блок штовхання не поставляється з пилою, за додатковою інформацією зверніться до сервісного центру.

8.2 Виконання скошених різів (Мал. 13, 26)

Скошені різи треба робити, використовуючи паралельний упор (7).

Якщо ви нахилиєте диск (4) вліво при кутових різках, розташуйте паралельний упор (7) з правого боку диску (4). Ведіть заготовку між диском (4) і упором (7).

- Встановіть диск (4) на потрібний кут. (див. 7.5.)
- Встановіть упор (7) відповідно висоті і ширині заготовки (див. 7.3)
- Виконуйте різи відповідно ширини заготовки (див. 8.1.1., 8.1.2.)

8.3 Поперечні різи (Мал. 27, 28)

- Вставте поперечний упор (14) у відповідний паз (21 чи 22) і встановіть рейку (41), потрібний кут і упорну планку (34) (див. 7.4).
- Міцно прижміть заготовку до поперечного упору (14).
- Включіть пилу.
- Щоб зробити різ, штовхайте поперечний упор (14) та заготовку на пильний диск.
- **Попередження!** Завжди тримайте керовану частину заготовки. Ніколи не тримайте заготовку за ту частину, яку треба порізати.
- Штовхайте поперечний упор (14) вперед доки заготовка повністю не відріжеться.
- Виключіть пилу. Не прибирайте відрізані частини заготовки доки не зупиниться диск.

9. Транспортування

Переміщуйте пристрій лише за робочий обхват. Не використовуйте запобіжні пристрої, такі як захисний кожух диска та упорні планки, для переміщення або транспортування.

10. Заміна кабеля живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення пошкоджено, його потрібно замінити у сервісному центрі чи кваліфікованим спеціалістом для запобігання небезпеки.

11. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою вийміть штекер з розетки.

11.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря □ орпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.
- Регулярно перевіряйте всмоктувальні канали. Щоб очистити всмоктувальні канали та видалити з них будь-які засмічення, відкрутіть гвинт (64) та зніміть кришку (63) (див. Мал. 29). Увага! Диск має вільний доступ; використовуйте захисні рукавички.

11.2 Вугільні щітки

У випадку надмірного іскріння кваліфікований електрик повинен перевірити вугільні щітки.

Небезпека! Вугільні щітки повинні бути замінені тільки кваліфікованим електриком.

11.3 Обслуговування

Всередині пристрою немає частин, які потребують технічного обслуговування.

11.4 Замовлення запчастин

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

12. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття.

13. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavујујемо сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Tischkreissäge* TP-CC 10 T (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☒ Annex IV
Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen (NB 0123);
Ridlerstraße 65; 80339 München; Germany
Reg. No.: M6A 024192 2054 Rev. 01
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
PT = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:
☐ 2011/65/EU_(EU)2015/863

**Standard References: EN 62841-1; EN 62841-3-1; EN IEC 55014-1;
EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3**

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 14.04.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 23
Art.-No.: 43.404.35 I.-No.: 21012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR034332
Documents registrar: Korbinian Wasmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Bench-type circular saw · FR Scie circulaire à table · IT Sega circolare da banco · DA/NO Bordskrævsav · SV Bordscirkelsåg · CS Stolní kotoučová pila · SK Stolná kotoučová pila · NL Tafelcirkelzaag · ES Sierra circular de mesa · FI Pöytäsiikeli · SL Namizna krožna žaga · HU Asztalkörfűrész · RO Ferăstrău circular cu masă · EL Δισκοπρίονο πτάκου · PT Serra circular de bancada · HR/BS Stolna kružna pila · SR Stona kružna testera · PL Przecinarka do drewna · TR Tezgahlı Daire Testere · RU Дискосная пила со столом · ET Lauakettassaag · LV Galdā nprāģis · LT Stalinių diskinių pjūklas · BG Циркуляр настолен · UK Настільна дискова пила · MK Циркуларна пила со маса · NO Bordsirkelsag · IS Borð-hjólsög